

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015	10.612,77
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	405.582,55
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	416.195,32
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE

Alessandro Ruggera

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	10.612,77
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	119.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		119.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	198,19
III.02	Iscrizione ai corsi	191.583,54
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.230,76
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	990,95
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	0,00
III.09	Rimborsi IVA	11.230,76
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		215.234,20

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	52.850,63
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

V.03 Ritenute d'acconto	1.981,90
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	9.909,49
V.08 Partita di Giro 2	6.606,33
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	71.348,35
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	405.582,55
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	160.533,79
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		160.533,79

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.294,11
II.02	Cancelleria	5.219,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.230,76
II.04	Pulizia locali	13.873,29
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.606,33
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.294,11
II.07	Affitto locali	21.499,64
II.08	Manutenzioni	9.909,50
II.09	Trasporti	1.651,58
II.10	Premi assicurativi diversi	6.606,33
II.11	Spese amministrative varie	660,63
II.12	Libri	8.588,23
II.13	Audiovisivi	188,60
II.14	Abbonamenti	374,58
II.15	Noleggi, leasing	15.524,87
II.16	Altre spese di funzionamento	330,32
Totale Titolo II		110.851,88

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	63.750,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	4.624,43
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

III.05 Viaggi di servizio	2.444,34
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	70.818,77

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.651,58
IV.02 Arredamento		990,95
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		2.642,53

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		52.850,63
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.981,90
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		9.909,49
VI.09 Partita di Giro 2		6.606,33
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		71.348,35

TOTALE GENERALE USCITE	416.195,32
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Avanzo di cassa al 31 dicembre 2015.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria è quella di riferimento per il 2016 indicata dal MAE.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Somma corrispondente a una decina di quote associative.

III.02 Iscrizione ai corsi

Introito lordo delle iscrizioni ai corsi di lingua organizzati in gestione diretta e in quattro sessioni annuali presso la sede dell'Istituto e presso la sede di Vaughan.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Introito previsto dalla vendita dei libri di testo agli studenti dei corsi di lingua.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi maturati sul conto Fondo scorta e trasferiti sul conto di gestione, come da indicazioni ministeriali.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborso della tassa HST (Harmonized Sales Tax) da parte del governo canadese sulle fatture di importo superiore ai 400 dollari.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Eventuale anticipazione in attesa dell'accreditamento della dotazione finanziaria.

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute del 20% sul compenso lordo elargito a conferenzieri e artisti vari.

V.07 Partita di Giro 1

Trasferimento dei contributi ministeriali alle università locali.

V.08 Partita di Giro 2

Eventuali contributi elargiti dal MAE per traduzione di opere italiane.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Somma prevista per il coordinamento e per la docenza dei corsi di lingua organizzati in gestione diretta dall'Istituto. Offerti contemporaneamente presso la propria sede e presso la sede decentrata di Vaughan, i corsi di lingua hanno superato negli ultimi tre anni le 1200 iscrizioni. Al fine di non esporre l'Amministrazione al rischio di contenziosi si è optato per l'intermediazione di lavoro rispetto all'assunzione diretta.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La spesa si riferisce alle spedizioni postali, al canone di sei linee telefoniche e alla telefonate e telefax interurbani.

II.02 Cancelleria

La somma comprende gli articoli di cancelleria e il volume di fotocopie stampate per uso ufficio e per i corsi di lingua.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spesa per riscaldamento, condizionatore d'aria e consumo elettricità.

II.04 Pulizia locali

Spesa per i servizi di pulizia della sede dell'Istituto (tre volte alla settimana) e per la sede di Vaughan (bisettimanale).

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Spese telematiche varie tra le quali si annoverano il canone per il collegamento internet, il canone d'abbonamento per il programma Bibliwin 5 e le spese di manutenzione del server.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Costo degli impianti di sicurezza antincendio e antintrusione collegati a centrale di monitoraggio con servizio di pronto intervento.

II.07 Affitto locali

Spesa relativa al canone di locazione della sede di Vaughan dove vengono tenuti corsi di lingua organizzati a gestione diretta da questo Istituto. La somma, oltre ad essere comprensiva della tassa HST del 13%, che viene successivamente rimborsata dal governo canadese, comprende le spese di riscaldamento e condizionamento, le utenze (acqua, elettricità), il servizio di sicurezza e la manutenzione.

II.08 Manutenzioni

Trattasi di spesa per ordinari servizi di manutenzione (giardinaggio, rimozione neve, ecc) e per eventuali lavori non prevedibili.

II.09 Trasporti

Trattasi delle spese di taxi per gli spostamenti del personale direttivo, essendo questo Istituto sprovvisto di mezzo di trasporto proprio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Somma per la polizza assicurativa della propria sede e della sede di Vaughan.

II.11 Spese amministrative varie

Trattasi per lo più delle spese amministrative per l'utilizzo di due lettori bancomat.

II.12 Libri

Spesa per l'acquisto dei libri di testo per gli studenti dei corsi lingua.

II.13 Audiovisivi

Spesa per eventuale acquisti di DVD per la videoteca.

II.14 Abbonamenti

Spesa per l'abbonamento annuale a due periodici locali.

II.15 Noleggi, leasing

Trattasi del leasing di una stampante/copiatrice per uso ufficio e di una fotocopiatrice per i docenti dei corsi di lingua.

II.16 Altre spese di funzionamento

Trattasi di piccole spese di funzionamento non classificabili nelle voci di spesa di cui sopra.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Somma per gli eventi culturali programmati sia a Toronto che a Vancouver e nell'Ovest canadese (v. programma).

III.03 Pubblicità

Spesa per la promozione dei corsi di lingua e di alcuni eventi culturali.

III.05 Viaggi di servizio

Oltre alle consuete riunioni annuali presso l'Ambasciata a Ottawa, si prevede qualche viaggio di servizio da parte della direzione considerata la vastissima area di competenza dell'IIC di Toronto che va dall'Ontario all'oceano Pacifico.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa prevista per un'eventuale ricambio delle attrezzature d'ufficio.

IV.02 Arredamento

Spesa per un eventuale ricambio dell'arredamento d'ufficio.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ricostituzione del Fondo Scorta a seguito di eventuale anticipazione.

VI.03 Ritenute d'acconto

Trasferimento delle trattenute del 20% sui compensi lordi erogati ad artisti e conferenzieri vari all'Ufficio amministrativo del Consolato d'Italia.

VI.08 Partita di Giro 1

Trasferimenti dei contributi ministeriali alle università locali.

VI.09 Partita di Giro 2

Trasferimenti di eventuali contributi per la traduzione di opera italiane.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il bilancio di previsione 2016 dell'Istituto Italiano di Cultura di Toronto - la cui area di competenza a seguito della soppressione della Sezione di Vancouver il 30 settembre 2014 si estende dall'Ontario all'oceano Pacifico un'area continentale che comprende cinque province e due territori - è stato redatto sulla base delle linee programmatiche tracciate negli anni passati considerando la necessità di includere interventi nella nuova zona di competenza in coerenza con i propri fini istituzionali.

Obiettivi

La programmazione culturale per il 2016 sarà improntata, in accordo con il Consolato Generale, a valorizzare quelle ricorrenze e iniziative locali che permettano di promuovere il Paese, in quei settori che offrono maggiori opportunità di scambio e confronto di idee e pratiche culturali con la comunità canadese del territorio di competenza. L'obiettivo generale sarà quello di promuovere il patrimonio culturale e scientifico italiano e un'immagine dell'Italia che, pur nel difficile momento economico, continua a produrre eccellenze.

In particolare si realizzeranno alcune serie di eventi relative al tema dell'eccellenza tecnologica italiana, dell'architettura, del design, dell'arte contemporanea, della musica e della gastronomia di qualità nei suoi aspetti culturali.

Sede

La sede

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura, una palazzina di stile tardo vittoriano edificata nel 1897, sorge nel quartiere storico dell'Annex, a nord del Campus principale dell'Università di Toronto e a poca distanza dal Royal Ontario Museum, dal Royal Conservatory of Music e dal Gardiner Museum. L'edificio ospita uffici ed archivi, biblioteca, galleria, sala manifestazioni e aule per i corsi di lingua.

Al fine di ottenere l'esonero dal pagamento delle imposte immobiliari, la sede dell'Istituto, grazie all'intervento dell'Ambasciata ad Ottawa e del Consolato a Toronto, è stata accreditata come la Sezione Culturale del Consolato Generale d'Italia di Toronto. Nel 1984 l'edificio è stato classificato dal Toronto Historical Board come Heritage Building acquistando così un valore storico ma anche restrizioni per l'esecuzione di lavori di restauro che ne alterino la facciata.

Risorse Umane

Consistenza dell'organico

Attualmente l'organico dell'Istituto è composto da:

- un addetto reggente, Alessandro Ruggera
- un contrattista con mansioni di concetto, Giovanni Bozzo
- due contrattisti con mansioni esecutive, Paola Marino, Tiziana Miano
- un contrattista con mansioni ausiliare, Carlo Settembrini

Risorse Finanziarie

Si prevedono per l'anno in oggetto entrate complessive pari a € 334.234,20 (euro trecentotrentaquattromiladuecentotrentaquattro e venti centesimi) al netto delle partite di giro e dell'avanzo di cassa.

Le entrate di maggior rilievo sono costituite dai proventi derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua che questo Istituto organizza e gestisce direttamente presso la propria sede e presso la sede di Vaughan. Con un introito previsionale di € 202.814,30 (euro duecentodueemilaottocentoquattordici e trenta centesimi)

– somma che compendia le entrate delle iscrizioni ai corsi in gestione diretta (€191.583,54) e i proventi dalla vendita dei libri di testo (€11.230,76) - esse rappresentano di gran lunga la fonte principale di finanziamento.

Sul fronte delle uscite la spesa di maggior rilievo, oltre a quella per le manifestazioni culturali, è rappresentata dalle retribuzioni per il coordinamento e per la docenza dei corsi di lingua a riflesso dell'elevato numero di iscritti e del conseguente numero di corsi attivati. Nel 2016 l'Istituto potrebbe avvalersi di circa 14/16 docenti.

Al fine di non esporre l'Amministrazione al rischio di contenziosi si è optato per l'intermediazione di lavoro rispetto all'assunzione diretta.

Altra spesa di un certo rilievo è quella dei noleggi la cui somma compendia due stampanti/copiatrici, una al piano uffici e una al piano corsi a uso dei docenti.

Per quanto riguarda la spesa di locazione della sede di Vaughan, l'attuale canone annuo ammonta a \$CAD. 28.800,00 (dollari canadesi ventottomilaottocento), importo che rimarrà invariato fino al 31 dicembre 2017. Si vuole far rilevare, tuttavia, che questo Ufficio è riuscito a rinegoziare con successo il contratto d'affitto, ottenendo una decurtazione del 16% rispetto al canone 2007-2008 (\$ 34.200,00) e del 12% rispetto al canone d'affitto 2009-2011 (\$ 32.664,00). Il canone è comprensivo delle spese di riscaldamento e condizionamento, delle utenze (acqua, elettricità), del servizio di sicurezza e manutenzione.

Per quanto concerne le spese di funzionamento si è cercato di contenerle al massimo anche se la quantificazione di talune spese dipende da fattori esterni non controllabili o da emergenze non previste relative a lavori di manutenzione e di ristrutturazione dell'immobile sede dell'Istituto

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua

Organizzati a gestione diretta presso la propria sede di Toronto e la sede di Vaughan, città a nord di Toronto dove si trova una rilevante comunità di origine italiana, i corsi di lingua a sessione autunnale non ancora conclusa, contano già contano già 1175 iscrizioni e sono stati attivati 154 corsi, di cui 103 nella sede di Toronto e 51 nella sede di Vaughan.

Attività culturali

Tra le principali manifestazioni espositive che si intendono realizzare si segnala la mostra di fotografie e installazioni site specific di Pierpaolo Ferrari – Maurizio Cattelan, realizzata in uno spazio pubblico in collaborazione con il prestigioso Contact Photography Festival (maggio-giugno). Nel settore del design sono previste inoltre la realizzazione della mostra "Abiti da Lavoro – Workwear" realizzata dalla Triennale di Milano che si prevede di esporre presso l'Harbourfront Centre di Toronto, nonché della mostra "Barrique – La terza vita del legno" con oggetti di design realizzati da importanti designer internazionali in collaborazione con la Comunità di San Patrignano.

Oltre alle mostre sopra indicate si intendono realizzare due mostre antologiche di architettura contemporanea italiana, nell'ambito della serie Italy Under Construction avviata in collaborazione con l'Università di Toronto, Facoltà di Architettura. Alla serie saranno associate delle conferenze tenute da critici ed architetti italiani e canadesi.

In ambito artistico va segnalata la partecipazione al Toronto Comic Arts Festival del disegnatore Manuele Fior. In tale occasione sarà organizzata presso l'Istituto una mostra dei suoi lavori. Saranno inoltre organizzate due mostre di arte contemporanea italiana con artisti che saranno invitati per un periodo di residenza presso questo IIC in collaborazione con istituzioni artistiche canadesi e con la fondazione per l'arte contemporanea Beyond Entropy.

In occasione delle celebrazioni per la Festa Nazionale si prevede di realizzare un'esposizione di opere dell'artista veneziano del vetro Lino Tagliapietra.

In campo teatrale si segnala la partecipazione della compagnia italiana Spellbound di Mario Astolfi al Festival Chutzpah di Vancouver. Nell'ambito degli eventi previsti per l'Italian Heritage Month (nel mese di giugno) questo IIC ha invitato la nota compagnia bolognese di teatro per bambini "Baracca Testoni" che presenterà uno spettacolo presso l'Harbourfront Centre.

Diverse iniziative saranno dedicate a temi letterari. Tra queste si ricordano in particolare una lettura pubblica di brani dell'opera di Primo Levi in occasione della Giornata Internazionale della Memoria, un convegno dedicato a Dante Alighieri presso il Dipartimento di Studi Italiani dell'Università di Toronto durante la Settimana della Lingua Italiana nel mondo. L'Istituto favorirà inoltre la partecipazione di un autore italiano all'International Festival of Authors di Toronto così come agli analoghi festival a Calgary e Vancouver. Anche per il 2016 proseguiranno le presentazioni di libri di autori italiani realizzate in collaborazione con i partner EUNIC

In ambito cinematografico e documentaristico si continuerà la collaborazione con il Toronto International Film Festival, Cinecittà Luce, l'Associazione Culturale L'Altra Italia, l'Italian Contemporary Film Festival e con i numerosi festival che annualmente vengono dedicati al cinema. Verrà inoltre sostenuta la terza edizione del Festival del Cinema Italiano a Vancouver.

Sono in programma incontri con chef di grande prestigio ed esperti nel settore eno-gastronomico, che verranno realizzati in proprio e in collaborazione con il Consolato, il George Brown College e l'Accademia Italiana della Cucina. In particolare proseguirà la serie "Sotto una Buona Stella" avviata nel 2015 che prevede la presenza a Toronto di chef stellati italiani, per una serie di eventi in collaborazione con il Consolato ed il George Brown College.

Tra gli eventi musicali previsti si segnalano la serie di concerti pianistici jazz realizzati in collaborazione con il Jazz Bistro di Toronto e la radio Jazz.FM91.

In collaborazione con la Toronto Symphony Orchestra sarà inoltre organizzato un concerto del pianista Stefano Bollani sotto la direzione del Maestro Gian Andrea Noseda. Stefano Bollani si esibirà in trio anche presso la sala da concerti del Royal Conservatory of Music.

Si proseguirà in ambito musicale la collaborazione avviata con le maggiori istituzioni musicali cittadine quali Canadian Opera Company, Tafelmusik e Toronto Consort oltre alle diverse istituzioni che operano nell'ambito della musica Jazz.

In campo scientifico e tecnologico si proseguirà nella serie, Italy Inspires Canada, in collaborazione con il Consolato e con il dipartimento di italiano della Università di Toronto, organizzando incontri pubblici con personalità italiane che hanno raggiunto risultati di eccellenza nei settori della ricerca scientifica e tecnologica. Per il mese di giugno 2016 si prevede di invitare l'oncologo Pier Paolo Pandolfi.

Collaborazioni

Tra le iniziative speciali atte a promuovere la proiezione esterna dell'Istituto si continuerà la collaborazione con le istituzioni artistiche e culturali che compongono il Bloor Street Culture Corridor, tra le più importanti del Canada, tra le quali il Royal Ontario Museum, Gardiner Museum of Ceramics, Bata Shoe Museum, Royal Conservatory of Music,

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TORONTO - 2640350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Tafelmusic, Toronto Consort, Bloor Hot Docs Cinema, oltre alla Japan Foundation, il Jewish Centre, Il Native Canadian Centre, l'Alliance Française. Istituzioni queste con le quali l'Istituto ha stretto da tempo proficui rapporti di collaborazione, che verranno ulteriormente rafforzati dalla realizzazione di progetti comuni.

Proseguirà la collaborazione con EUNIC, il network degli Istituti culturali europei presenti a Toronto, attraverso un nuovo ciclo dello European Book Club, della Giornata Europea delle Lingue, di Europe@ifoa, con la presentazione di giovani autori dell'Unione Europea, dello Europe Day con lezioni e workshop sull'Europa presso le scuole della Great Toronto Area.

Si rinnoverà la collaborazione con le locali istituzioni italiane quali l'ICE, l'ENIT, la Camera di Commercio Italiana a Toront nell'ambito del coordinamento promosso dal Consolato Generale di Toronto, per rafforzare l'immagine dell'Italia che tali uffici proiettano nel loro specifico campo d'azione.

Altrettanto rilevante rimarrà la collaborazione con i dipartimenti di lingue straniere delle istituzioni accademiche locali e in particolare e con i dipartimenti di italiano della University of Toronto e della York University, con i quali da anni si curano conferenze, convegni e seminari nonché presentazioni e pubblicazioni di libri, ma anche con dipartimenti di discipline scientifiche. Per l'editoria continuerà il rapporto con le case editrici italiane e locali coinvolte nella promozione della lingua e della cultura italiana.

La collaborazione con la Mariano Elia Chair in Studi Italo-canadesi della York University e con il Centro Scuola e Cultura Italiana permetterà anche nel 2016 di promuovere artisti canadesi di origine italiana. Si intende continuare l'assistenza ai dipartimenti di lingua delle Università dove è insegnato l'italiano.

Conclusioni

La maggior parte delle manifestazioni risultano indirizzate non solo ad un pubblico generale, ma anche alla nostra locale comunità e a quella dei centri principali dell'area di competenza. Un'attività di decentramento e collaborazione con le associazioni cittadine e regionali italo-canadesi permetterà anche nel 2016 di promuovere eventi italiani anche al di fuori della Grande Area di Toronto.

È doveroso sottolineare che la programmazione culturale potrà subire modifiche ed aggiustamenti nel corso dell'anno, mentre alcune manifestazioni potranno essere realizzate solo ed unicamente se non ci saranno ulteriori decurtazioni nell'erogazione della dotazione finanziaria ministeriale.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italy now - mostre di arte contemporanea	Serie di mostre di giovani artisti italiani.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura	EUR	14.020,00	4.020,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra dell'artista del vetro Lino Tagliapietra	Mostra dell'artista del vetro Lino Tagliapietra in occasione della Festa Nazionale.		GIUGNO	Casa Loma	EUR	8.505,00	1.005,00	7.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale d'Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Manuel Fior al Toronto Comic Arts Festival - Mostra presso IIC	Partecipazione come ospite d'onore di Manuel Fior al Toronto Comic Arts Festival - Espoizione mostra Mostra presso L'Istituto Italiano di Cultura		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura	EUR	5.680,00	2.680,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Toronto Comic Arts Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.705,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto di Luisa Sello & friends	Doppio concerto della flautista Luisa Sello & friends con la partecipazione di Susan Hoepfner - flauto e Robert Kortgaard - piano.		FEBBRAIO	Georgina Art Gallery (Sutton), Villa Charities Art Carrier Gallery	EUR	4.700,00	700,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Columbus centre		Data inizio: 06/02/2016	Data fine: 07/02/2016	Note:			
Concerto Waltzes & Overtures	Concerti Waltzes & Overtures presentati dalla Greater Toronto Philharmonic Orchestra.		FEBBRAIO	Columbus Centre / Villa Colombo	EUR	10.350,00	350,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio: 07/02/2016	Data fine: 14/02/2016	Note:			
Opera for all	Lezione introduttiva del Maestro Maestro Alvaro sull'opera lirica.		FEBBRAIO	IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: JCC - Miles Nadal		Data inizio: 17/02/2016	Data fine: 17/02/2016	Note:			
Violino Stradivari in Canada	Violino Stradivari in Canada. Concerti per violini.		FEBBRAIO	Alberta Symphony Orchestra	EUR	9.005,00	1.005,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Alberta Symphony Orchestra		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Sounds	Serie di concerti Jazz (Rita Marcotulli, Giovanni Guidi) in collaborazione con la radio Jazz.FM91		FEBBRAIO	da definire	EUR	14.020,00	4.020,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Radio Jazz.FM91		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Elisa Citterio in Collaborazione con Tafelmusik	Concerto della violinista Elisa Citterio in Collaborazione con l'orchestra barocca Tafelmusik		FEBBRAIO	Tafelmusik	EUR	11.340,00	1.340,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Tafelmusik		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Toronto e Vancouver Jazz Festival	Partecipazione del musicista italiano Gianluigi Trovesi ai rispettivi Festival Jazz		GIUGNO	Toronto, Vancouver	EUR	4.680,00	2.680,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Opera in the Theatre	Serie di proiezioni di film operistici presso il teatro dell'Alliance Francaise	LUGLIO	Alliance Francaise	EUR	670,00	670,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ludovico Einaudi	Concerto del pianista Ludovico Einaudi presso Korner Hall	OTTOBRE	da definire	EUR	17.680,00	2.680,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Stefano Bollani con Gianandrea Nosedà	Concerto di Stefano Bollani con Gianandrea Nosedà e Toronto Symphony Orchestra	NOVEMBRE	da definire	EUR	27.680,00	2.680,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Toronto Symphony Orchestra	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Natale	Concerto di musiche ispirate alla tradizione natalizia italiana	DICEMBRE	St. Michael's College	EUR	11.005,00	1.005,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.130,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Abiti da Lavoro - Triennale di Milano	Mostra "Abiti da Lavoro" realizzata in occasione dell'Italian Heritage Month.		SETTEMBRE	Galleria Design Exchange	EUR	9.360,00	5.360,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Triennale di design e architettura di Milano, OCADU e Design		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Barrique - La terza vita del legno. Mostra di design	Mostra di oggetti di design realizzati da designer internazionali in collaborazione con la Comunità di San Patrignano.		OTTOBRE	da definire	EUR	16.340,00	1.340,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italy Inspires Canada	Serie di conferenze di personalità italiane di rilievo nei settori della scienza e della tecnologia		GIUGNO	da definire	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Al Cinema con l'Altra Italia, XVI edizione	Serie di proiezioni cinematografiche in collaborazione con l'Associazione Culturale L'Altra Italia.		GENNAIO	TIFF Bell Lightbox	EUR	23.110,00	1.210,00	21.900,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Culturale L'Altra Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Film Festival	Proiezione di film italiani classici e contemporanei		GENNAIO	Centro Culturale Italiano	EUR	3.670,00	670,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro Culturale Italiano / Vancouver International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Victoria Film Festival	Proiezione di film italiani contemporanei		FEBBRAIO	Victoria Film Festival	EUR	4.335,00	335,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Victoria Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Contemporary Film Festival Junior, III edizione	Festival del cinema italiano per ragazzi in collaborazione con l'Associazione culturale L'Altra Italia.		MAGGIO	TIFF Bell Lightbox	EUR	6.670,00	670,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione culturale L'Altra Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italian Contemporary Film Festival, V edizione	Festival del cinema italiano contemporaneo in collaborazione con l'Associazione culturale L'Altra Italia.		GIUGNO	TIFF Bell Lightbox	EUR	81.000,00	1.000,00	80.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione culturale L'Altra Italia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Calgary International Film Festival	Proiezioni di film italiani contemporanei		SETTEMBRE	Calgary International Film Festival	EUR	5.670,00	670,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Calgary International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Vancouver International Film Festival	Proiezione di film italiani contemporanei		SETTEMBRE	Vancouver International Film Festival	EUR	6.670,00	670,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Vancouver International Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

European Union Film Festival di Vancouver	Proiezione di un film italiano contemporaneo al European Union Film Festival di Vancouver	NOVEMBRE	Da definire	EUR	4.170,00	670,00	3.500,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Consolati europei, EUFF di Ottawa	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.895,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione del libro dello chef Pino Cuttaia	Presentazione del libro dello chef Pino Cuttaia "Per le Scale di Sicilia – Profumi, Sapori, Racconti, Memoria"		FEBBRAIO	Universal Event Space, Vaughan	EUR	7.150,00	1.150,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato d'Italia Toronto		Data inizio: 02/02/2016	Data fine: 02/02/2016	Note:			
Sotto una buona stella	Serie di conferenze e di dimostrazioni pratiche di chef stellati italiani		FEBBRAIO	IIC, George Brown College, ROM, Ristorante Buca	EUR	29.020,00	4.020,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: George Brown College, ROM, Ristorante Buca		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Accademia Italiana della Cucina	Sostegno all'attività promozionale dell'Accademia Italiana della Cucina con la partecipazione di chef e di esperti del nostro Paese.		GIUGNO	IIC & sedi varie	EUR	4.320,00	670,00	3.650,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Accademia Italiana della Cucina		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.840,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Europe Day	Lezioni sull'Europa per alunni delle scuole secondarie di Toronto. E` un progetto EUNIC.		MAGGIO	sedi varie	EUR	18.920,00	670,00	18.250,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 670,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
International Holocaust Remembrance Day	Realizzazione di una lettura - monologo dedicato a Primo Levi		GENNAIO	Teatro Spadina	EUR	2.005,00	1.005,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Harlequin Romance: Europe's Love Affair with Commedia	Harlequin Romance: Europe's Love Affair with Commedia, conferenza del Prof. Domenico Pietropaola dell'Università di Toronto		FEBBRAIO	Gardiner Museum	EUR	2.000,00	0,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio: 25/02/2016	Data fine: 25/02/2016	Note:			
Teatro per bambini	Partecipazione della compagnia italiana Baracca Testoni all'Italian Heritage Month		GIUGNO	Harborfront Centre	EUR	7.010,00	2.010,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.015,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Autore italiano all'IFOA	Partecipazione di uno scrittore italiano all'International festival of Authors, al Writer's Festival di Vancouver e al WordFest di Calgary.		GENNAIO	Toronto, Vancouver, Calgary	EUR	7.010,00	2.010,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Book Club, Gruppo di lettura	Incontri periodici per la lettura e la discussione di un libro d'autore italiano presso il Consolato Generale di Vancouver		GENNAIO	Consolato Generale di Vancouver	EUR	335,00	335,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Poetica-1: Sonia Di Placido, Luciano Iacobelli, Corrado Paina, Gianna Patriarca	Presentazione delle opere di Sonia Di Placido, Luciano Iacobelli, Corrado Paina e Gianna Patriarca, prima di una serie alla quale partecipano artisti, poeti e scrittori locali.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura	EUR	250,00	250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 17/02/2016	Data fine: 17/02/2016	Note:			
Presentazione del libro - Regina di fiori e di perle	Presentazione del libro Regina di fiori e di perle, di Gabriella Ghermandi per la Serie European Book Club dedicato alla discussione periodica di un libro europeo contemporaneo tradotto in inglese.		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura	EUR	250,00	250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Alliance Française of Toronto, Goethe-Institut, Instituto Camoes		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Wordfest	Partecipazione di uno scrittore italiano al Wordfest		OTTOBRE	Vancouver	EUR	3.670,00	670,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Wordfest		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.515,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Curious Minds: Italy - Where Romance Meets reality	Serie di conferenze del Prof. Franco Gallippi attraverso il patrimonio culturale del Bel Paese.		FEBBRAIO	Bloor Cinema Hot Docs	EUR	1.000,00	0,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio: 26/01/2016	Data fine: 08/03/2016	Note:			
Convegno sulla traduzione all'Università di Vancouver	Partecipazione di italianisti al convegno sulla traduzione dell'Università di Vancouver		MAGGIO	University Simon Fraser, Vancouver	EUR	5.005,00	1.005,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata europea delle lingue	Sesta edizione della Giornata Europea delle Lingue organizzata nell'ambito di EUNIC.		SETTEMBRE	Alliance Française	EUR	6.180,00	670,00	5.510,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Alliance Française, Goethe-Institut, Spanish Centre, Istituto Camoes		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XV Settimana della lingua italiana nel mondo	Serie di eventi da definire sulla base del tema indicato dal Ministero.		OTTOBRE	IIC & Istituzioni accademiche varie	EUR	5.675,00	1.675,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Varie		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.350,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra dedicata allo studio di architettura di Francesco ed Aldo Piccaluga	Mostra dedicata agli architetti italo canadesi Francesco ed Aldo Piccaluga.		SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura	EUR	7.010,00	2.010,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italy in construction - mostre di architettura	Serie di mostre di architettura. Public Ambitions, dedicata agli edifici pubblici costruiti da architetti italiani dopo il 2000.		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura	EUR	16.030,00	6.030,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: University of Toronto e istituzioni varie		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.040,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Chutzpah Jewish Performing Arts festival	Performance della compagnia italiana Spellbound Contemporary Ballet		FEBBRAIO	Chutzpah Jewish Performing Arts festival	EUR	11.340,00	1.340,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Chutzpah Jewish Performing Arts festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.340,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Libri senza parole da tutto il mondo - Mostra IBBY Silent Books	Mostra IBBY di libri illustrati senza parole da 23 paesi del mondo. Progetto di collaborazione internazionale nato per dotare l'isola di Lampedusa di una biblioteca per ragazzi locali e migranti.		FEBBRAIO	Sedi varie	EUR	9.500,00	1.500,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: IIC		Data inizio: 09/02/2016	Data fine: 14/04/2016	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

Totale a carico IIC EUR: 67.700,00